

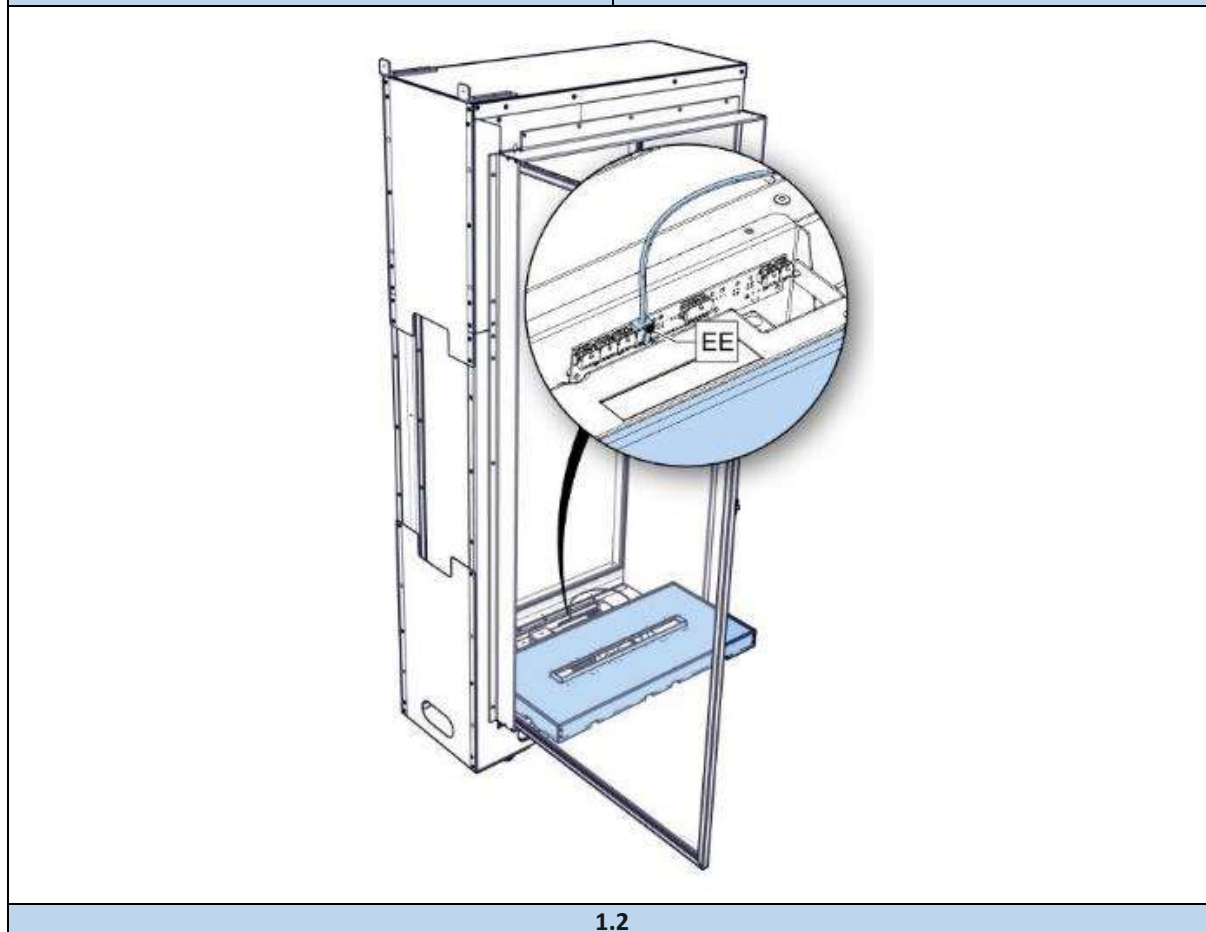
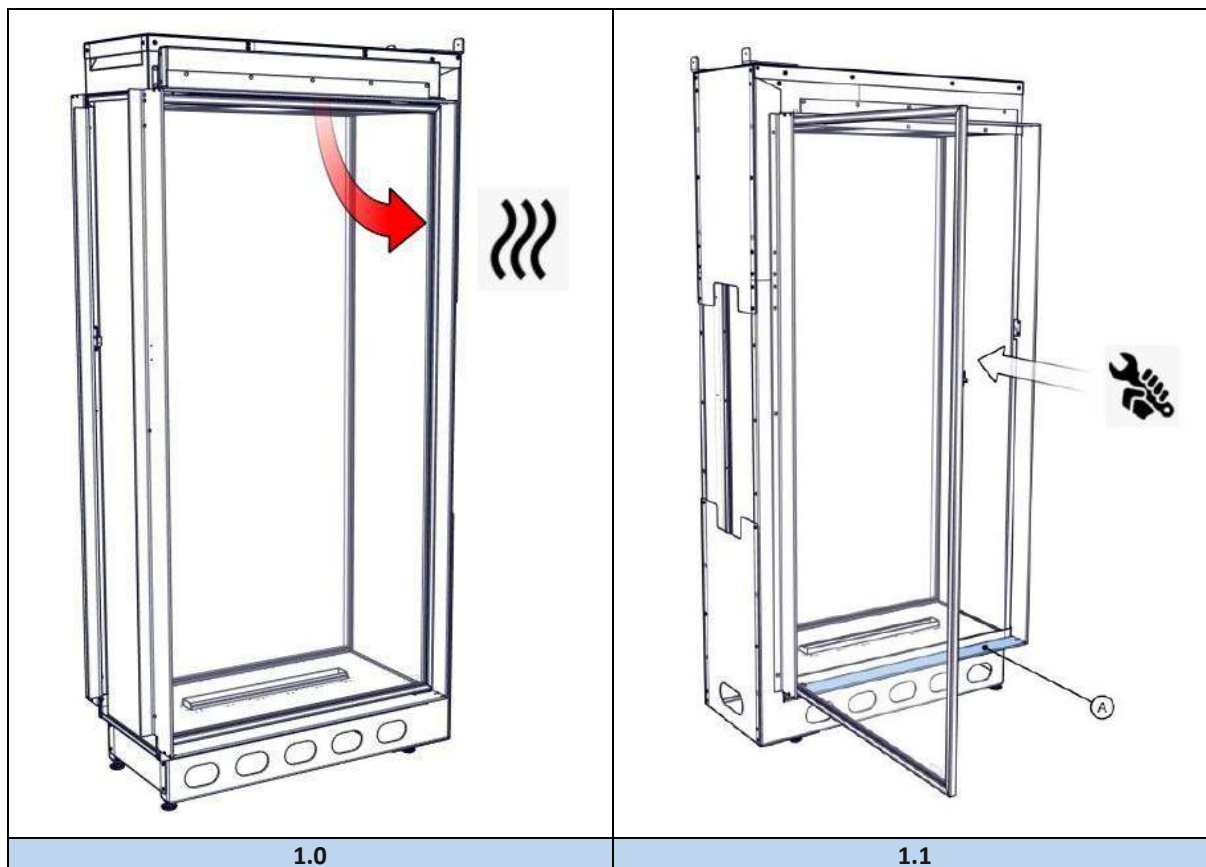
# Instrukcja montażu e-MatriX 800/1600-ST-RGB PL

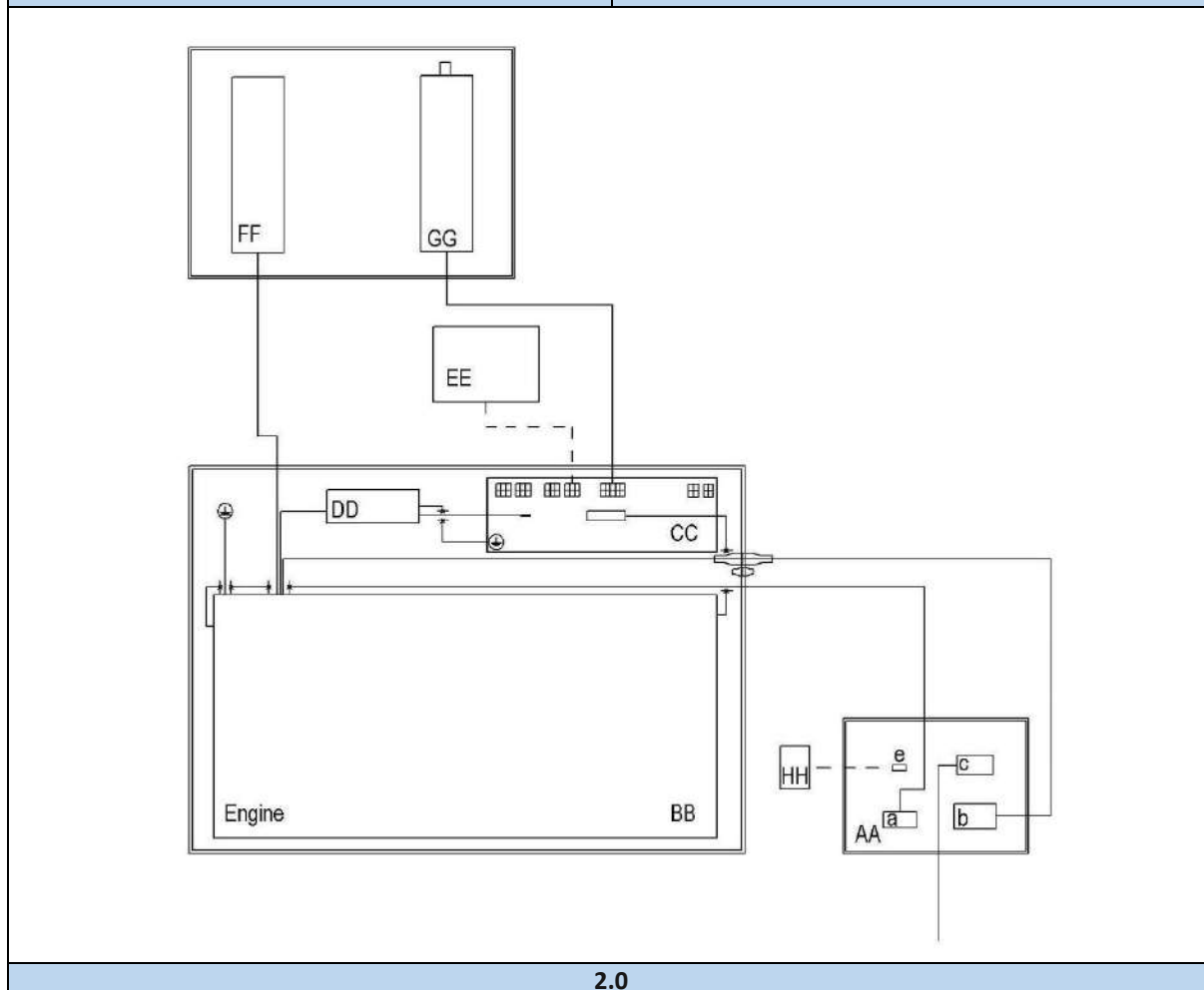
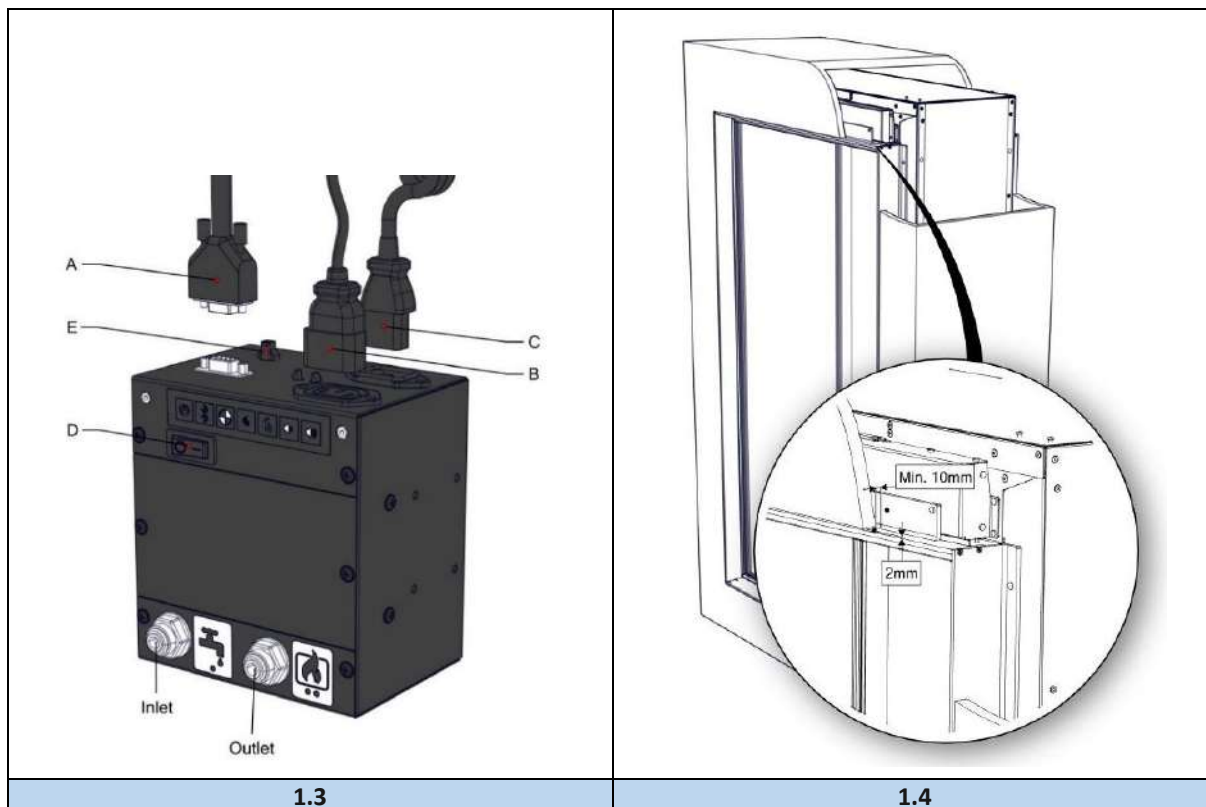


40012317-2617

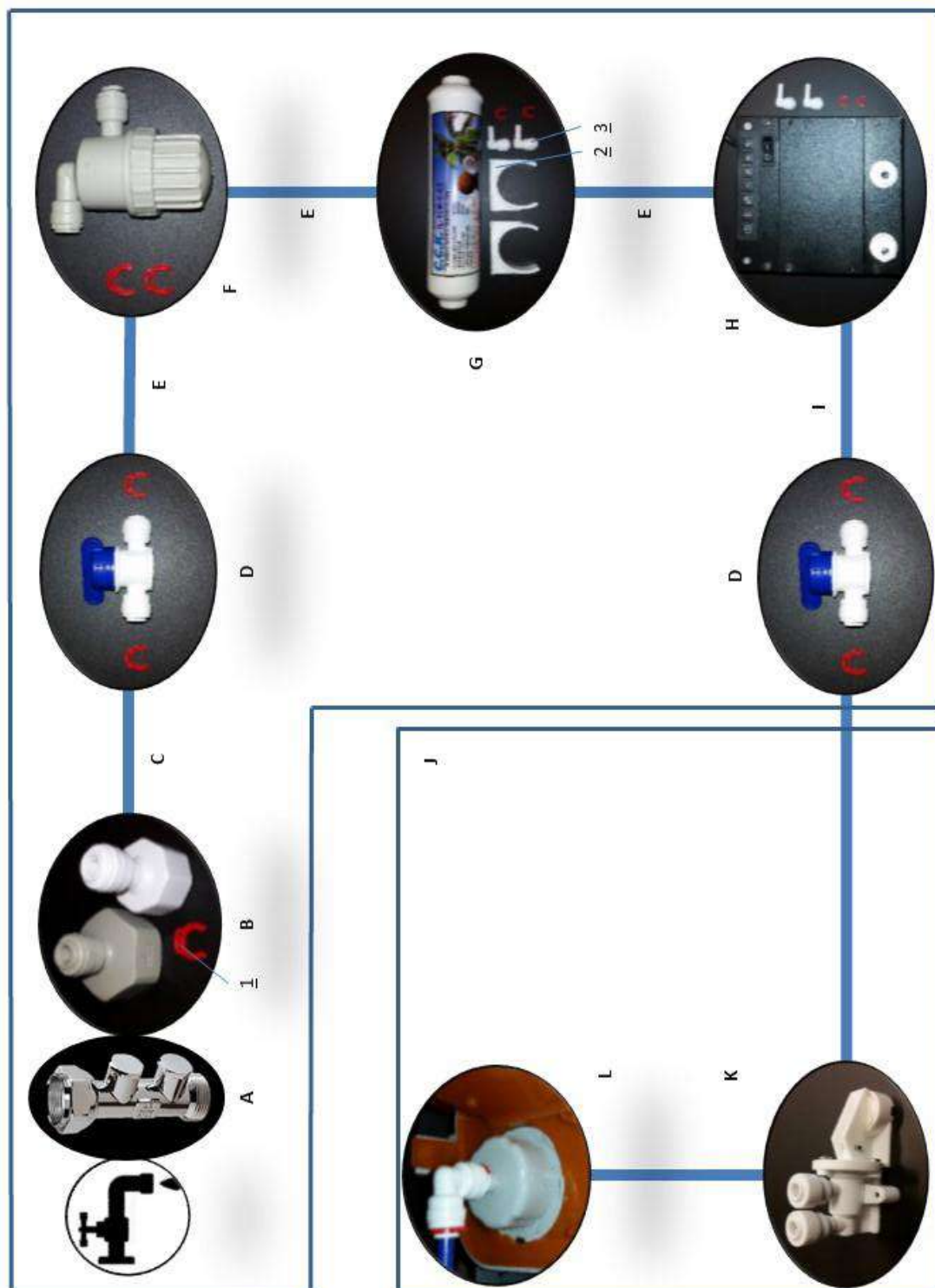
 **Dimplex®**



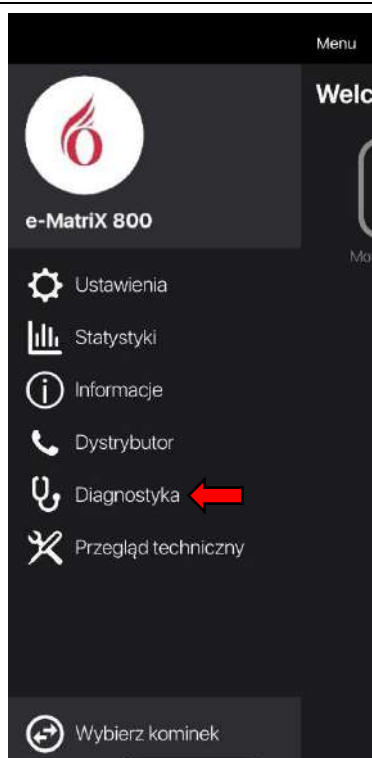
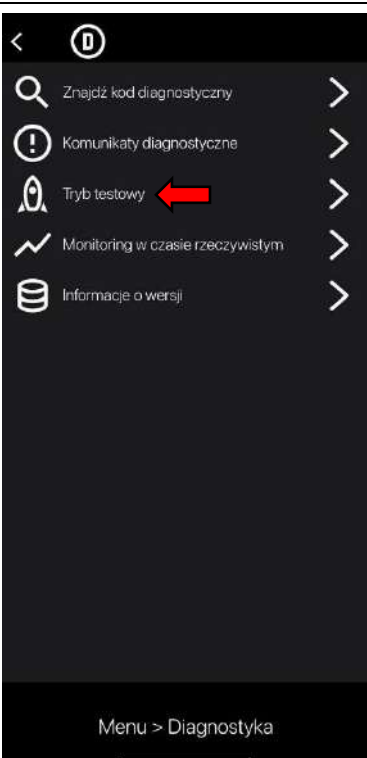
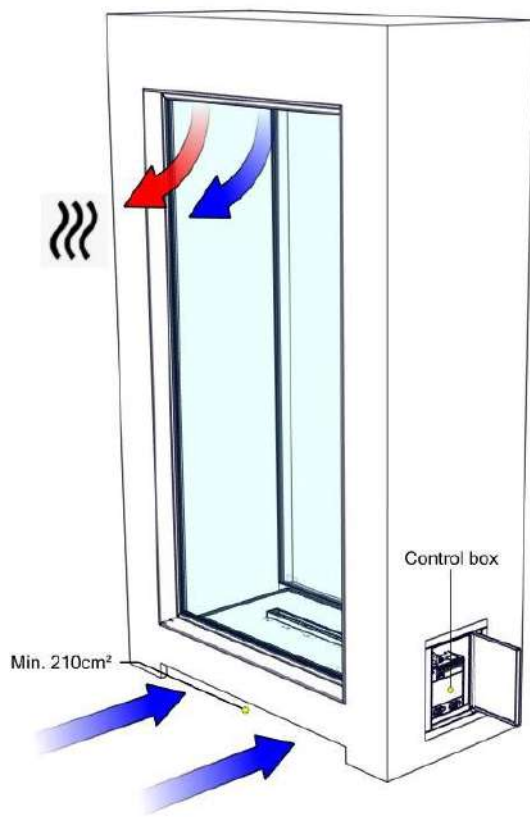


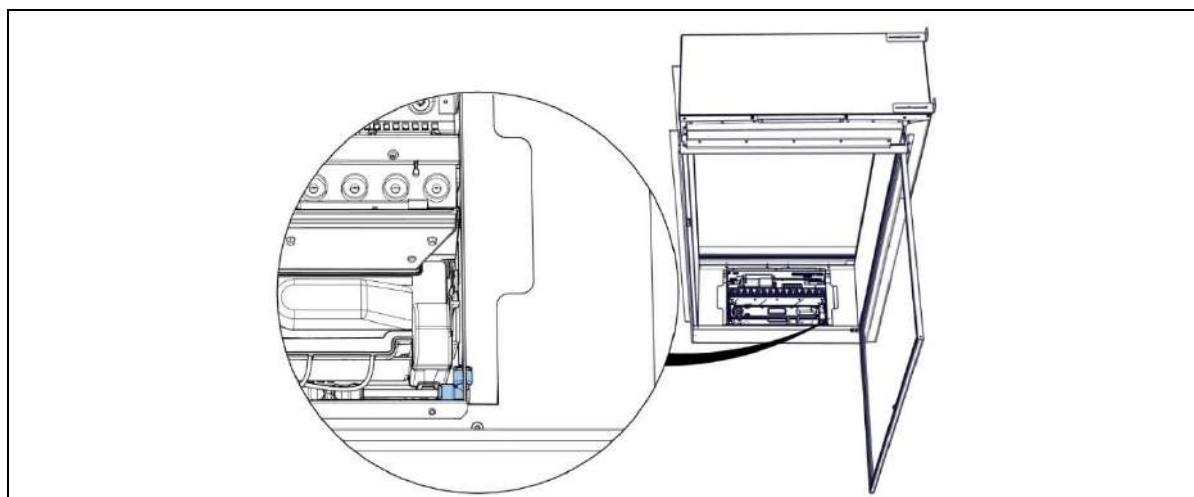


|                                                                                                                                        |                                                                                                                                  |                                                                                                      |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>A = zawór zwrotny EA<br/> B = złącze ½ lub ¾"<br/> C = rura ¼" 1 m<br/> D = zawór<br/> E = do wycięcia z ¼" rury o długości 1 m</p> | <p>F = filtr zgrubny<br/> G = filtr drobny<br/> H = skrzynka sterownicza<br/> I = rura ¼" 1,5 m<br/> J = Engine e-Matrix-RGB</p> | <p>1 = klips zabezpieczający (11×)<br/> 2 = Wsporniki (2×) filtra drobnego<br/> 3 = kolanko (4×)</p> |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------|

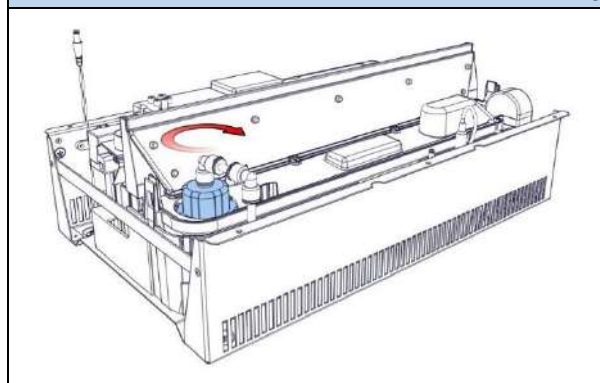


3.0

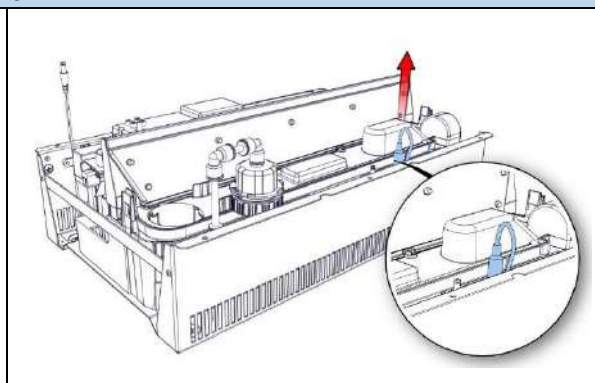
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                         |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  <p>Menu</p> <p>Welc</p> <p>e-Matrix 800</p> <ul style="list-style-type: none"><li>Ustawienia</li><li>Statystyki</li><li>Informacje</li><li>Dystrybutor</li><li>Diagnostyka</li><li>Przegląd techniczny</li></ul> <p>Wybierz kominek</p>                                                                                                                                                                                                                                              |  <p>&lt; ⓘ</p> <ul style="list-style-type: none"><li>Znajdź kod diagnostyczny &gt;</li><li>Komunikaty diagnostyczne &gt;</li><li>Tryb testowy &gt;</li><li>Monitoring w czasie rzeczywistym &gt;</li><li>Informacje o wersji &gt;</li></ul> <p>Menu &gt; Diagnostyka</p> |  <p>&lt; ⓘ</p> <p>Tryb testowy Aktywuj</p> <p>Sekcja 1 &gt;</p> <p>Diagnostyka &gt; Tryb testowy</p> |
| 4.0                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 4.1                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 4.2                                                                                                                                                                                     |
|  <p>&lt; ⓘ</p> <p>SKRZYŃKA STEROWNICZA</p> <p>Wciśnięty przycisk zatrzymania Brak</p> <p>Główny zawór wodny włącz... Wyłączony</p> <p>Zawór wodny Wyłączony</p> <p>OGRZEWANIE I WENTYLACJA</p> <p>Ogrzewanie 1 kW + wentylat... Wyłączony</p> <p>Ogrzewanie dodatkowe kW Wyłączony</p> <p>GRUPA ZASADNICZA</p> <p>Level switches Nieaktywne</p> <p>Przetwornik 1 Wyłączony</p> <p>Przetwornik 2 Wyłączony</p> <p>Wentylator mgły Wyłączony</p> <p>Diagnostyka &gt; Tryb testowy</p> |  <p>Control box</p> <p>Min. 210cm²</p>                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                         |
| 4.3                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 5.0                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                         |



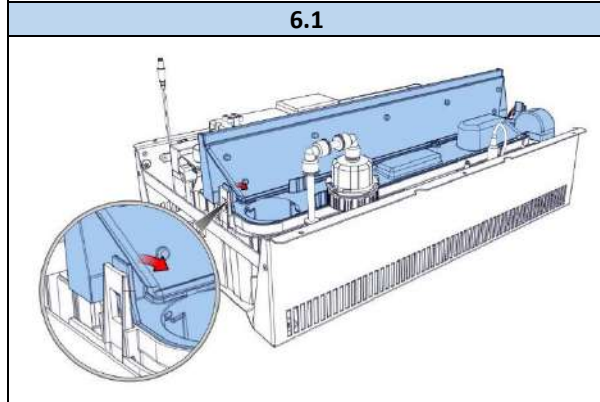
6.0



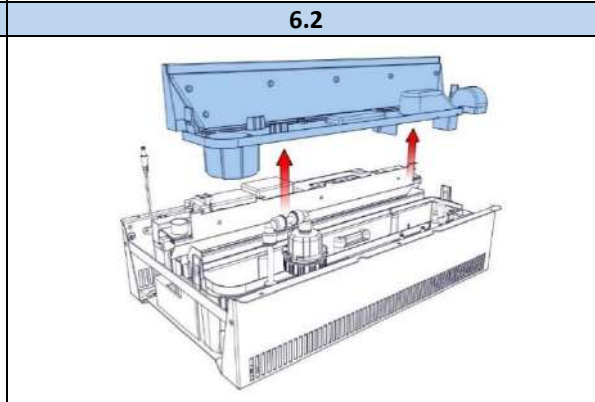
6.1



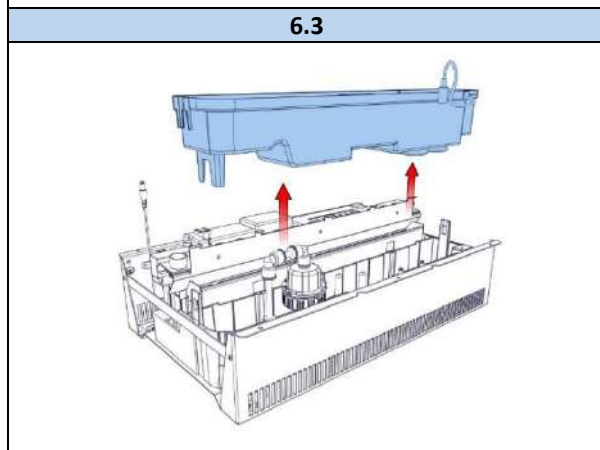
6.2



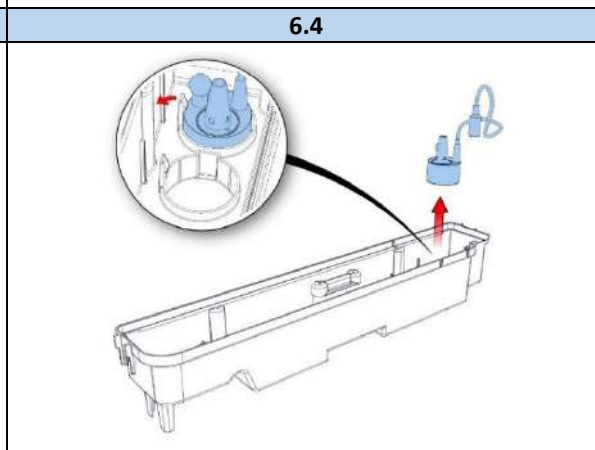
6.3



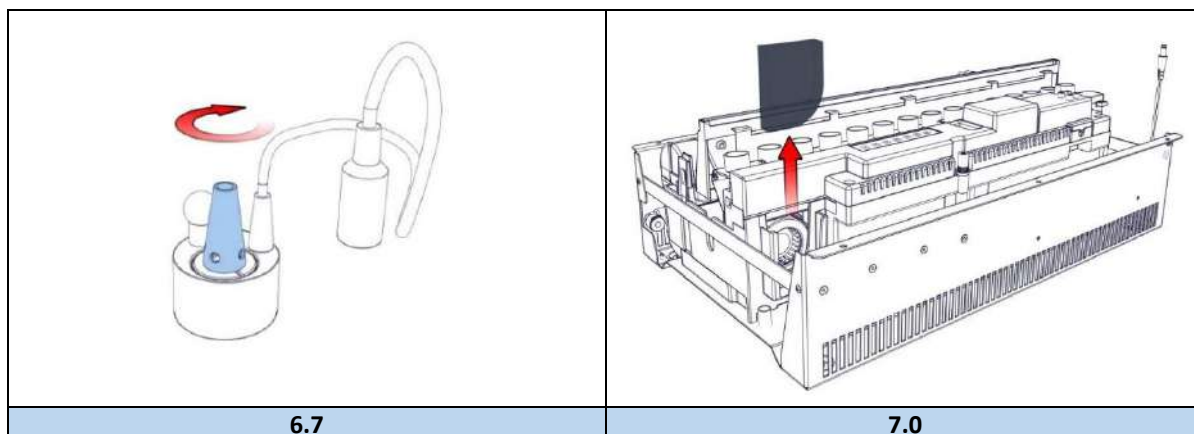
6.4



6.5



6.6



## 1 Szanowny Użytkowniku!

Gratulujemy zakupu kominka firmy Dimplex! Jest to produkt wysokiej jakości, który zapewni Ci ciepło i odpowiednią atmosferę przez wiele lat. Zalecamy zapoznanie się z instrukcją przed użyciem kominka. Gdyby pomimo przeprowadzenia dokładnych kontroli pojawiły się jakiegokolwiek problemy, zawsze istnieje możliwość skontaktowania się ze sprzedawcą lub firmą Glen Dimplex Benelux B.V.

**Niezwykle istotne jest, by kominek został wcześniej zarejestrowany na wypadek pojawienia się jakichkolwiek roszczeń gwarancyjnych.**

### ➤ Uwaga!

Szczegółowe informacje dotyczące kominka znajdują się w instrukcji obsługi.

Kominek można zarejestrować na stronie:

[www.dimplexfires.com](http://www.dimplexfires.com)

Glen Dimplex Benelux B.V.

Adres: Saturnus 8  
NL-8448 CC  
Heerenveen

Tel.: +31 (0)513 656 500

E-mail: [service@glendimplex.eu](mailto:service@glendimplex.eu)

Strona internetowa: [www.dimplexfires.com](http://www.dimplexfires.com)

### 1.1 Wprowadzenie

Instalacji urządzenia powinien dokonać wykwalifikowany instalator zgodnie z przepisami dotyczącymi bezpieczeństwa wodnego i elektrycznego. Należy się dokładnie zapoznać z instrukcją obsługi.

W sytuacjach, w których instrukcja nie przekazuje wyraźnych zaleceń, należy przestrzegać odpowiednich przepisów krajowych/lokalnych.

### 1.2 Kontrola

- Należy sprawdzić, czy kominek nie uległ uszkodzeniu w trakcie transportu, a wszelkie uszkodzenia niezwłocznie zgłosić dostawcy.
- Sprawdzić, czy zostały dostarczone wszystkie poniższe części:
  - Skrzynka sterowania;
  - Pilot zdalnego sterowania (wraz z bateriami);
  - Zestaw polan;
  - Drzwiczki rewizyjne;
  - Zapasowy wkład do zaworu absorpcyjnego;
  - Testy do badania twardości wody (2 szt.);

### 1.3 Deklaracja CE

Niniejszym oświadczamy, że konstrukcja i sposób wykonania urządzenia grzewczego Dimplex Benelux B.V. są zgodne z Europejskimi Normami Bezpieczeństwa EN60335-2-30 oraz Europejską Normą dotyczącą Kompatybilności Elektromagnetycznej (EMC) EN55014, EN60555-2 oraz EN60555-3 i obejmuje podstawowe wymagania dyrektyw EWG 2014/35/EU i 2014/30/EU.

Produkt: kominek elektryczny Optimyst

Model: e-Matrix 800/1600-ST-RGB

Niniejsza deklaracja straci ważność, jeśli urządzenie zostanie w jakikolwiek sposób zmodyfikowane bez pisemnej zgody firmy Glen Dimplex Benelux B.V.

## 2 Zalecenia bezpieczeństwa

- Nie używać urządzenia na zewnątrz.
- Nie używać urządzenia w bezpośrednim sąsiedztwie wanny, prysznica lub basenu.
- Kominek należy zamontować zgodnie z niniejszą instrukcją.

## 3 Wymogi dotyczące montażu

### Ogólne

- Zapewnij wentylację w zabudowie kominka;
- Do poprawnego funkcjonowania kominek musi zostać wypoziomowany;
- Ustaw skrzynkę sterowania w dostępnym miejscu, patrz rys. 5.0.

### Zasilanie

Przyłącze elektryczne – 230 V AC / 50 Hz uziemione i umieszczone w dostępnym miejscu.

### Przyłącze wody

- Do podłączenia używaj tylko materiałów dostarczonych wraz z kominkiem;
- Zawsze instaluj filtr zgrubny i filtr liniowy.
- Zamontować w dostępnym miejscu przyłącze wody z gwintem zewnętrznym ½ lub ¾".
- Zamontować zawór zwrotny EA. Nie jest on dołączony do urządzenia.
- Ciśnienie wody w urządzeniu musi wynosić pomiędzy 0,5 i 8 barów. W razie potrzeby należy zastosować zawór redukcyjny.
- Ze względu na częstotliwość konserwacji sprawdzaj twardość wody za pomocą dołączonych pasków testowych i wprowadź tę wartość do aplikacji Dimplex e-Matrix, zobacz rozdział 4.6.

## 4 Instrukcje przygotowania i montażu

### 4.1 Przygotowanie kominka

- Upewnić się, że usunięto wszystkie materiały opakowaniowe.
- Wyjąć zapakowane części.

### 4.2 Lokalizacja kominka

#### ➤ Uwaga!

- Montaż obudowy kominka jest obowiązkowy.
- W celu zapewnienia prawidłowego działania kominka należy się upewnić, że kominek został wypoziomowany.

#### Ustawienie na podłodze

Ustawić kominek w odpowiedniej pozycji i przymocować go do ściany.

### 4.3 Konstrukcja do zabudowy i wymagania dotyczące wentylacji

- Konstrukcja nie może się opierać na kominku.
- Uwzględnić grubość warstwy wykończeniowej!
- W przypadku zastosowania materiałów palnych zachować minimalną odległość 10 mm pomiędzy ramą zabudowy a atrapą obudowy kominka, patrz rys. 1.4.
- Z uwagi na rozszerzalność temperaturową kominka uwzględnić minimalną odległość 2 mm, patrz rys. 1.4.

#### Wentylacja

- Kominek e-Matrix wymaga minimum 50 mm wolnej przestrzeni nad kominkiem.
- Kominek e-Matrix wymaga otworu wentylacyjnego o minimalnej powierzchni 210cm<sup>2</sup> pod kominkiem, patrz rys. 5.0.

### 4.4 Skrzynka sterownicza (patrz rys. 1.3)

#### ➤ Uwaga!

Ustawić skrzynkę sterowania w dostępnym miejscu za drzwiczkami rewizyjnymi (rys. 5.0), patrz rysunek wymiarowy 10.2 i 10.3.

Podłączenie skrzynki sterowania do e-Matrix, patrz rys. 1.3:

- A = kabel sterujący, 9-pinowy
- B = przedłużacz (zasilanie skrzynki sterowania do wkładu)
- C = przewód zasilający (zasilanie skrzynki sterowania)

D = włącznik/wyłącznik główny

E = podłączenie zewnętrznej pompy wodnej (opcjonalnie)

#### Połączenie elektryczne

#### ➤ Uwaga!

Podłączyć wszystkie wtyczki zgodnie ze schematem. Patrz rys. 2.0.

AA = skrzynka sterowania

BB = wkład

CC = płyta PCB

DD = zasilacz LED

EE = dolne podświetlenie LED

FF = wentylator wyciągowy

GG = termowentylator

HH = zewnętrzna pompa wodna (opcjonalnie)

- Poprowadzić kabel sterujący A od wkładu do skrzynki sterowania i podłączyć go, patrz rys.. 1.3-A.
- Użyj dostarczonego kabla przedłużającego B, aby połączyć Skrzynkę Kontrolną z Silnikiem, patrz rys. 1.3-B. (Maksymalna długość kabla od środka kominka w lewo wynosi 2,1 m/\*3,6 m. Maksymalna długość kabla od środka kominka w prawo wynosi 1,75 m/\*3,2 m).
- Podłączyć dostarczony przewód zasilający C do skrzynki sterowania, patrz rys. 1.3-C.

\*Opcjonalny zestaw przedłużenia kabla (numer referencyjny 20901478).

#### Przyłącze wody

#### ➤ Uwaga!

Podłączyć wszystkie elementy zgodnie ze schematem. Patrz rys. 3.0.  
Umieścić filtry wody w dostępnym miejscu, zwracając uwagę na prawidłowy kierunek przepływu. Na obu filtrach znajduje się oznaczenie „kierunek przepływu”.

#### Przyłącze wody

Podłączyć przewód doprowadzający wodę do przyłącza wody (wlotowego) skrzynki sterowania (patrz rysunek wymiarowy 10.2).

#### Woda do wkładu

Podłączyć niebieski wężyk elastyczny, który wystaje z boku kominka, do przyłącza (wylotu) na skrzynce sterowania (patrz rysunek wymiarowy 10.2).

### Montaż elastycznych przewodów wodnych

Wcisnąć niebieskie elastyczne wężyki 15 mm w złączkę. W przypadku poprawnego podłączenia przy wciskaniu powinien być wyczuwalny opór. Sprawdzić połączenie, ciągnąc za wężyk. Zabezpieczyć połączenie za pomocą dostarczonych czerwonych lub niebieskich klipsów zabezpieczających.

#### ➤ Uwaga!

Szczelność połączenia można zapewnić tylko przy zastosowaniu klipsów zabezpieczających.

### Demontaż elastycznych przewodów wodnych

Wyjąć czerwony lub niebieski klips zabezpieczający. Wcisnąć wężyk, przytrzymać kołnierz i wyciągnąć wężyk ze złączki.

Urządzenie jest wyposażone w następujące zabezpieczenia przelewowe:

- Zawór elektromechaniczny w skrzynce sterowniczej, który jest kontrolowany przez czujniki w zbiorniku wody.
- Zawór absorpcji (rysunek 3.0-K) we wkładzie, który uruchamia się w przypadku:
  - nieoczekiwanego przelewu zbiornika na wodę;
  - braku lub niewystarczającej wentylacji w zabudowie kominka. (Powrót pary wodnej również aktywuje zawór).

## 4.5 Oświetlenie LED

### Dolne podświetlenie LED

Podświetlenie dolne, które znajduje się w płycie dolnej, można włączać i wyłączać zarówno za pomocą pilota, jak i za pomocą aplikacji. (Patrz instrukcja obsługi). Patrz rys. 2.0-EE i 1.2, gdzie przedstawiono miejsca podłączenia podświetlenia dolnego.

### Demontaż płyty dolnej z oświetleniem LED

#### ➤ Uwaga!

Aby zapobiec uszkodzeniom/zadrapaniom, zaleca się zabezpieczyć profile. Patrz „A” na rys. 1.1.

- Zdjąć zestaw dekoracyjny.
- Podnieść płytę dolną na środku i ostrożnie oprzeć ją przed kominkiem. Patrz rys. 1.2.
- Poluzować złącze wtykowe. W tym celu nacisnąć zaczep mocujący wtyk. Teraz zdjąć płytę dolną.

### Montaż oświetlenia dolnego LED

- Podnieść płytę dolną na środku i ostrożnie oprzeć ją przed kominkiem. Patrz rys. 1.2.
- Włożyć wtyczkę do właściwego złącza listwy zaciskowej (patrz rys. 2.0-EE i 1.2), ostrożnie umieścić płytę dolną na miejscu. (Sprawdzić, czy przewód nie znajduje się w otworze kominka).

## 4.6 Sprawdzanie twardości wody

Jakość wody odgrywa ważną rolę w działaniu i częstotliwości konserwacji kominka. Sprawdzanie twardości wody daje wskazówkę dotyczącą konserwacji kominka.

### Co to jest twarda woda?

Twarda woda to woda zawierająca dużo wapnia i magnezu. Woda może być twarda również w sytuacji, gdy korzystamy z własnego ujęcia (woda gruntowa).

Twardość wody w Twoim regionie można sprawdzić za pomocą specjalnych dołączonych pasków testowych. Twardość wody można również znaleźć na stronie internetowej dostawcy wody.

Aby ustawić twardość wody w aplikacji Dimplex e-Matrix: Przejdź do: Menu > Ustawienia > Woda > Twardość wody i wprowadź wartość za pomocą suwaka.

Instrukcję wideo znajdziesz po zeskanowaniu tego kodu QR:



## 4.7 Tryb testowy

Przeprowadzić test działania. Zapoznać się z punktem 7 i sprawdzić szczelność wszystkich przyłączy wodnych przed zamontowaniem zestawu dekoracyjnego i szyby frontowej.

### Test wykonany przy użyciu aplikacji Dimplex e-Matrix

(Możliwe tylko w ustawieniach dystrybutora)  
Upewnić się, że kominek został połączony z aplikacją. Przejsz do Menu -> Diagnostyka -> Tryb testowy i nacisnąć “Aktywuj”, patrz rys. od 4.0 do 4.3.

Na tym ekranie można przetestować działanie wszystkich podzespołów oddzielnie.

Wszystkie podzespoły można również sprawdzić, korzystając z funkcji autotest w ramach normalnej procedury uruchamiania. Ewentualne komunikaty o błędach wyświetlane są w aplikacji.

Aby uzyskać dodatkowe informacje na temat powiadomienia, kliknąć symbol wykrzyknika w lewym górnym rogu ekranu.

## 5 Szklane drzwi

Patrz rys. 1.0, serwisowanie odbywa się z tej strony.

### Otwieranie szklanych drzwi

Drzwi są wyposażone w zamki zatrzaskowe.

- Delikatnie naciśnij drzwi, aż usłyszysz kliknięcie. Drzwi zostaną odblokowane i lekko się uchylą.
- Następnie otwórz drzwi ręcznie.

### Zamykanie szklanych drzwi

Drzwi są wyposażone w zamki zatrzaskowe.

- Zamknij drzwi i dociśnij je, aż usłyszysz kliknięcie. Drzwi zostaną zablokowane.

## 6 Zestaw dekoracyjny

### ➤ Uwaga!

Aby uzyskać właściwy efekt, podświetlenie dolne paleniska musi być włączone na maksymalną intensywność.

Upewnij się, że aplikacja Dimplex e-Matrix App jest podłączona do ognia.

Kliknij "Dostosuj" i ustaw "Intensywność oświetlenia dolnego" na maksimum.

### 6.1 Zestaw polan

Patrz dołączona karta z instrukcjami dotyczącymi dekoracji.

### ➤ Uwaga!

Polana należy umieszczać bardzo starannie, gdyż ich rozmieszczenie wpływa na rozkład płomienia. Otwory wylotowe mogą nie być całkowicie zakryte.

### Dokładna regulacja paleniska

Umieszczając elementy dekoracyjne blisko siebie, można stworzyć prawdziwe palenisko.

## 7 Test działania

- Patrz „Pierwsze uruchomienie urządzenia” w punkcie 6 instrukcji obsługi.
- Sprawdzić wszystkie połączenia pod kątem wycieków wody.
- Sprawdzić działanie wentylatora wyciągowego.
- Sprawdzić działanie wentylatora grzewczego.
- Sprawdzić działanie zdalnego sterowania w żądanej odległości (maks. 8m).
- Sprawdź działanie aplikacji.
- Umieścić zestaw dekoracyjny, patrz punkt 6.
- Zamknij drzwi.
- Przeprowadzić końcową kontrolę pracy.

## 8 Konserwacja

### 8.1 Częstotliwość prac konserwacyjnych

- Czyszczenie zbiornika na wodę, filtra powietrza i wymiana generatora pary.  
Użytek komercyjny:
  - co trzy miesiące.Użytek domowy:
  - raz w roku.
- Czyszczenie filtra siatkowego i wymiana filtra liniowego zależą od twardości wody podanej w aplikacji Dimplex e-Matrix. Aplikacja powiadamia, kiedy konserwacja jest wymagana.

### Czyszczenie zbiornika na wodę

### ➤ Uwaga!

- Wyłącznik główny skrzynki sterowniczej powinien być zawsze ustawiony w pozycji OFF, patrz rys. 1.3-D, po czym należy odłączyć zasilanie.
  - Nigdy nie używać środków czyszczących o właściwościach ściernych.
1. Otworzyć drzwi (serwisowe), patrz punkt 5.
  2. Zdjąć zestaw dekoracyjny.
  3. Podnieść płytę dolną na środku i pozostawić ją ostrożnie z przodu kominka. Patrz rys. 1.2
  4. Odłączyć wtyczkę, wciskając w tym celu zatrzask blokujący wtyczkę. Zdejmij płytę dolną, aby uzyskać pełny dostęp do wnętrza urządzenia, patrz rys. 6.0;
  5. Odłączyć „korek wlewu”, przekręcając go zgodnie z ruchem wskazówek zegara, patrz rys. 6.1.
  6. Odłączyć oba kable generatorów pary, patrz rys. 6.2.
  7. Zwolnić zacisk po obu stronach i wyjąć dyszę, patrz rys. 6.3 i 6.4.

8. Nie rozlewając wody, delikatnie podnieść zbiornik na wodę i opróżnić go, patrz rys. 6.5.
9. Generator pary jest przymocowany do zbiornika wody za pomocą plastikowego klipsa. Delikatnie popchnij klips do tyłu i wyjmij generator pary, patrz rys. 6.6.
10. Wlać niewielką ilość płynu do mycia naczyń do zbiornika na wodę i wyczyścić go za pomocą miękkiej szczotki. Oczyszczyć także generatory pary, łącznie z tarczami pod stożkami. Zdjąć stożek, obracając go zgodnie z ruchem wskazówek zegara, patrz rys. 6.7.
11. Po wyczyszczeniu dokładnie wypłukać zbiornik czystą wodą, aby usunąć wszelkie ślady płynu do mycia naczyń.
12. Miękką szczotką wyczyścić dyszę (rys. 6.4) i dokładnie wypłukać wodą.

Przy ponownym montażu wykonywać kroki w kolejności odwrotnej do opisanej powyżej.

#### Czyszczenie filtra powietrza

1. Delikatnie wysunąć filtr powietrza do góry z plastikowego uchwytu, patrz rys. 7.0.
2. Przed ponownym założeniem delikatnie opłukać wodą w zlewie i osuszyć materiałowym ręcznikiem.
3. Wymienić filtr powietrza.
4. Umieścić zestaw dekoracyjny, patrz punkt 6.
5. Zamknij drzwi.

#### Wymiana generatora pary

##### ➤ Uwaga!

Zawsze ustawiać wyłącznik główny skrzynki sterowniczej w pozycji „OFF” (0), patrz rys. 1.3-D, po czym odłączyć zasilanie.

1. Aby uzyskać dostęp do generatorów pary i je wyjąć, wykonać pierwsze 9 kroków opisanych punkcie 8.1 „Czyszczenie zbiornika na wodę”.
2. Włożyć nowe generatory pary i powtórzyć powyższe czynności w odwrotnej kolejności. (Proszę zwrócić uwagę, aby przewody generatorów nie blokowały otworu stożków).

#### Czyszczenie filtra siatkowego

1. Wyłączyć dopływ wody.
2. Zamknąć zawory kulowe.
3. Odkręcić podstawę i wyczyścić wnętrze filtra

#### Wymiana filtra liniowego

1. Wyłączyć dopływ wody.
2. Zamknąć zawory kulowe.
3. Wymienić filtr. Zwrócić uwagę na oznaczenie kierunku przepływu na filtrze!

#### 8.2 Wymiana wkładu zaworu absorpcyjnego

Jeśli zawór absorpcyjny (rys. 3.0-K) jest aktywny, konieczna jest wymiana gąbki. Zawór absorpcyjny znajduje się po prawej stronie z przodu, na dole wkładu.

1. Wyjąć gąbkę.
2. Usunąć przyczynę wycieku wody i usunąć wodę z dna wkładu.
3. Umieścić nową gąbkę i otworzyć zawór absorpcyjny poprzez zamknięcie białego zatrasku.

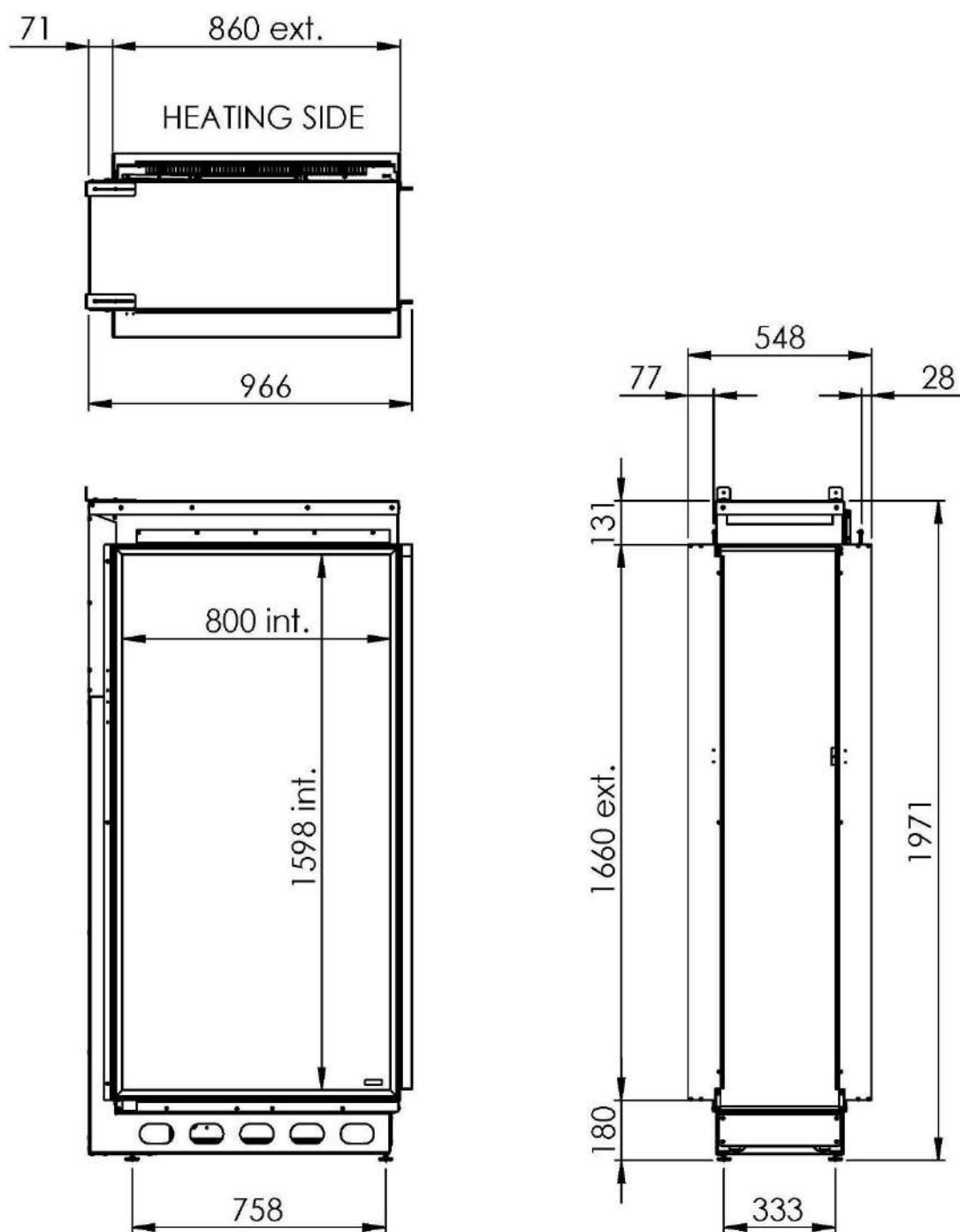
## 9 Dane techniczne

|                |                                       | 230 V         | 240 V  |
|----------------|---------------------------------------|---------------|--------|
| Dane wejściowe | Pełne ciepło                          | 1955 W        | 2129 W |
|                | Połowa ciepła                         | 1109 W        | 1208 W |
|                | Tylko płomień                         | 232 W         | 253 W  |
|                | W trybie gotowości                    | 21 W          | 23 W   |
|                |                                       |               |        |
|                | Baterie do pilota zdalnego sterowania | (2x) 1,5 AA V |        |
|                | Zużycie wody                          | 0,15 l/h      |        |
|                | Ciśnienie wody na wlocie              | 0,5–8 barów   |        |
|                | Przyłącze wody                        | ½ lub ¾ cala  |        |

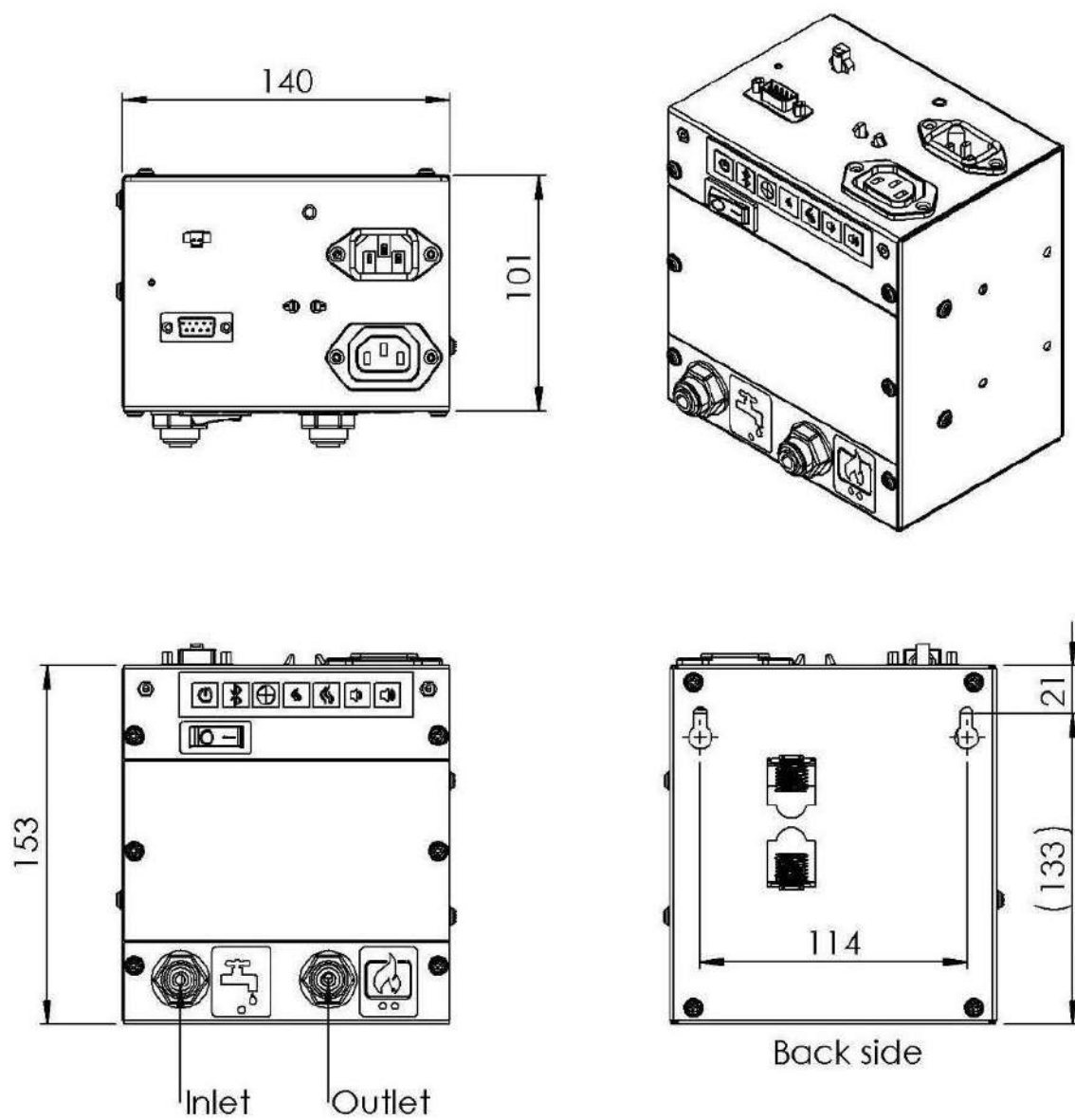


## 10 Rysunki wymiarowe

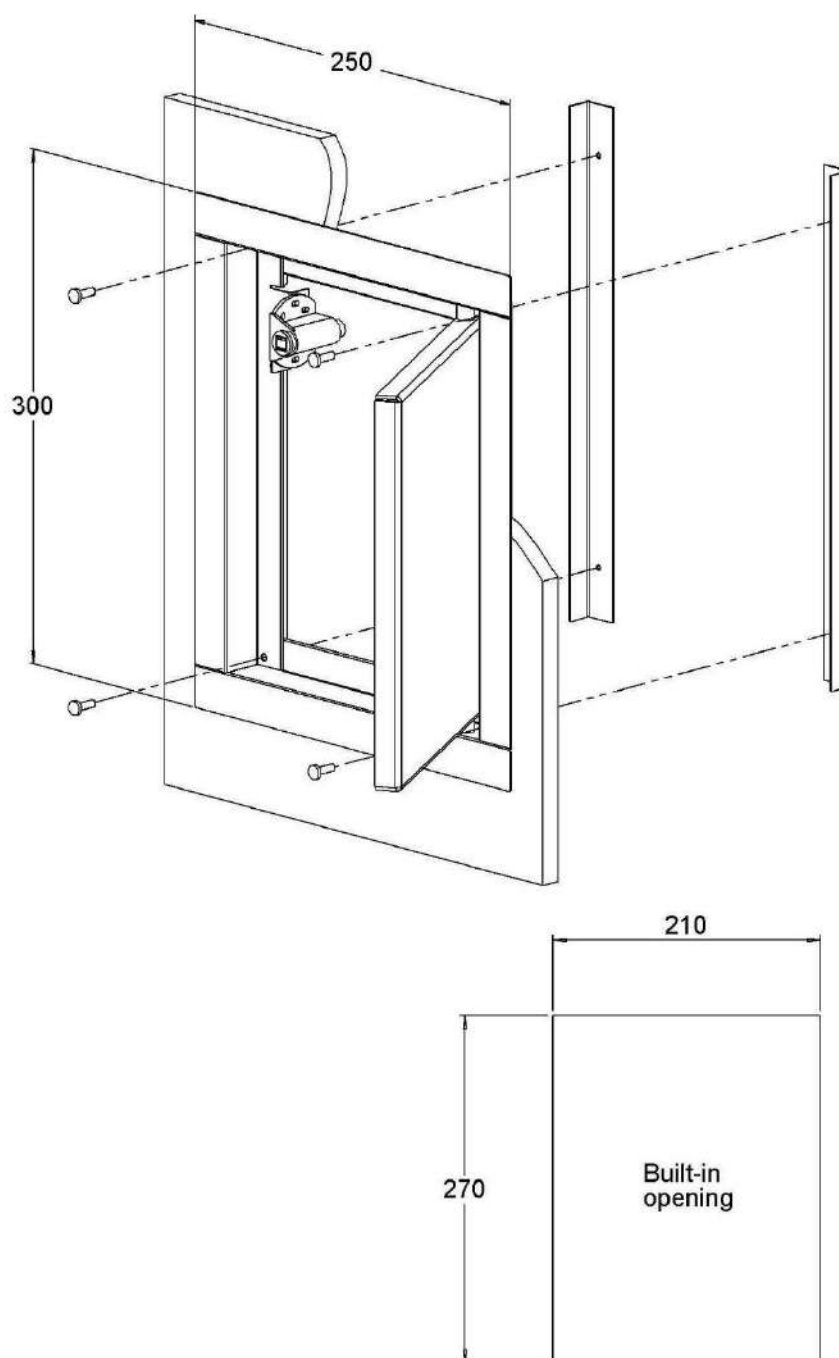
### 10.1 e-Matrix 800/1600-ST-RGB



## 10.2 Skrzynka sterowania (numer produktu 500006393)



### 10.3 Drzwiczki rewizyjne (numer produktu 500002517)









[www.dimplexfires.com](http://www.dimplexfires.com)

Saturnus 8

Postbus 219

[service@glendimplex.eu](mailto:service@glendimplex.eu)

NL 8448 CC Heerenveen

NL 8440 AE Heerenveen